

# EASyS Advantage S

## Инструкция по эксплуатации

Кресло Thomashilfen EASyS Advantage S на комнатной раме Z



CE

  
Thomashilfen

## Содержание

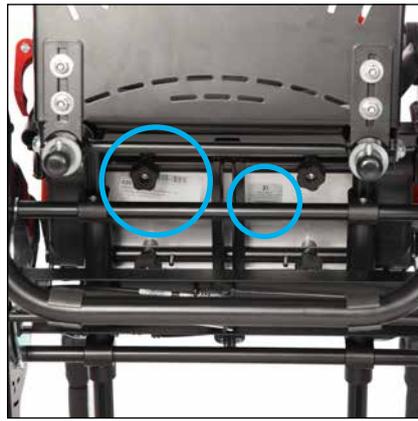
<b>Сиденье EASyS Advantage (без рамы)</b> . . . . .	3
Иллюстрации . . . . .	4
Предисловие / Производитель . . . . .	8
Маркировка / идентификация модели . . . . .	8
Правила техники безопасности . . . . .	9
Целевое назначение . . . . .	10
– Предполагаемое использование / области применения . . . . .	10
– Целевая группа пользователей . . . . .	10
– Риски, связанные с использованием, и противопоказания . . . . .	10
Описание товара . . . . .	10
– Базовое оборудование . . . . .	10
– Опции . . . . .	10
– Ввод в эксплуатацию . . . . .	11
– Обучение пользованию . . . . .	11
Варианты регулировки/функции . . . . .	11
– Аксессуары . . . . .	13
– Технические характеристики . . . . .	15
– Материалы . . . . .	16
Чистка, техническое обслуживание и ремонт . . . . .	16
– Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция . . . . .	16
– Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором . . . . .	16
– Запчасти . . . . .	17
– Хранение/Утилизация . . . . .	17
Декларация соответствия ЕС . . . . .	17
Гарантия . . . . .	17
Период использования / срок службы . . . . .	17
Повторное использование . . . . .	17
<b>Z- Рама</b> . . . . .	18
Иллюстрации . . . . .	19
Проверки безопасности и интервалы технического обслуживания . . . . .	20
Общие инструкции по безопасности . . . . .	20
Назначение и места использования . . . . .	21
Технические характеристики . . . . .	21
Установка сиденья размер 1 . . . . .	21
Установка сиденья размер 2 . . . . .	21
Регулировка сиденья по высоте . . . . .	21
Регулировка угла сиденья . . . . .	21
Функция стояночного тормоза . . . . .	21
Инструкции по очистке, дезинфекции и уходу . . . . .	21

# Сиденье EASyS Advantage S (без рамы)

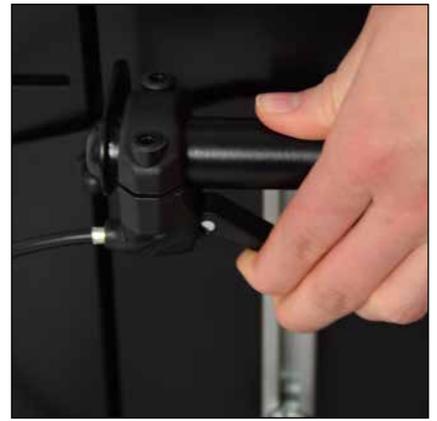




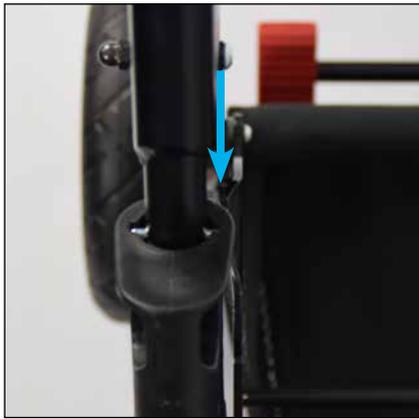
1



2



3



4



5



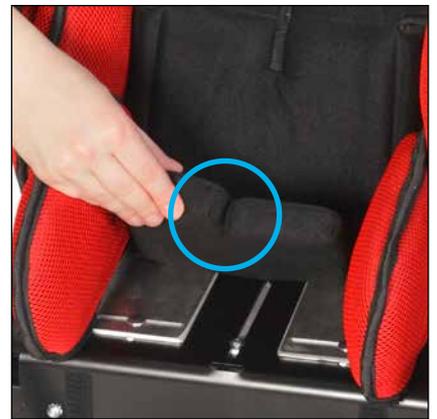
6



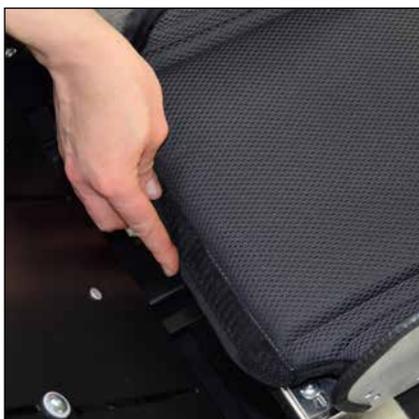
7



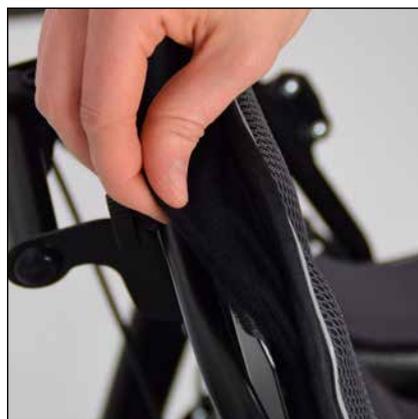
8



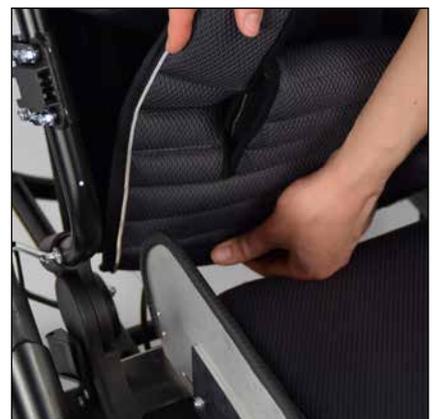
9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



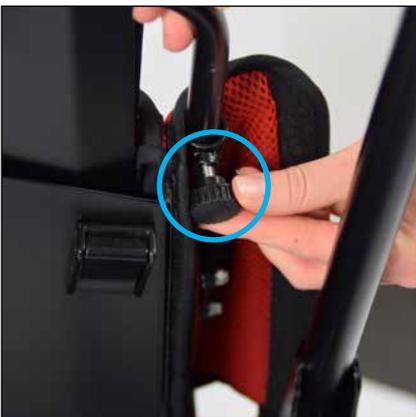
19



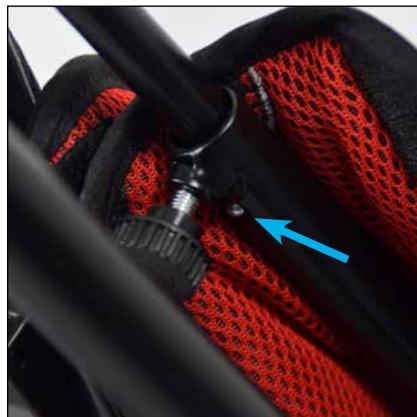
20



21



22



23



24



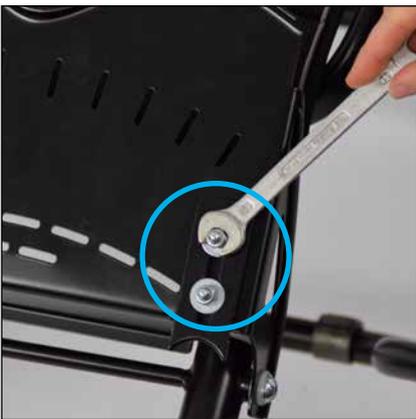
25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41



42



43



44



45



46



47

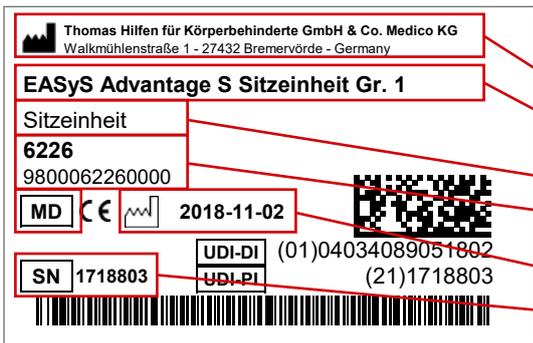
## Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и за оказанное нам доверие. Для того, чтобы вам и пользователю было безопасно, удобно и комфортно пользоваться новым продуктом, убедительно просим вас ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации. Это также поможет избежать повреждений, травм и неправильной эксплуатации и обращения с изделием. Пожалуйста, убедитесь, что копия Инструкции по использованию остается с продуктом, чтобы каждый пользователь имел к ней доступ.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим авторизованным дистрибьютором или напрямую с нами.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения. Это может привести к различиям между вашим продуктом и тем, как он представлен в брошюрах и других средствах массовой информации.

## Маркировка / идентификация модели

Этикетка	Значение
	<p><b>Этикетка со штрих-кодом</b></p> <p>Расположение на товаре (рис. 1 + 2)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Производитель</li><li>- Наименование товара</li><li>- Группа товаров</li><li>- Номер позиции короткий / длинный</li><li>- MD = Медицинское устройство</li><li>- Дата производства</li><li>- Серийный номер</li></ul>
	<p><b>Заводская табличка</b></p> <p>Расположение на товаре (рис. 1 + 2)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Производитель</li><li>- Наименование товара</li><li>- Максимум. вес пользователя / макс. грузоподъемность</li><li>- Маркировка CE</li><li>- Следуйте инструкциям по эксплуатации</li></ul>

## Общая информация

- Внимательно прочтите Инструкцию по применению перед первым использованием. Если у вас есть трудности с чтением, пожалуйста, попросите кого-нибудь прочитать вам. Если копия Инструкции по применению отсутствует, ее можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Содержание цифровой Инструкции по применению может быть увеличено.
- Проверьте упаковку на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь, что изделие находится в безупречном состоянии.
- Внесение изменений в продукт разрешено только в рамках предусмотренных вариантов настройки.
- Уборку и ежедневный уход могут обеспечить родственники и опекуны. Техническое обслуживание и проверка осуществляются дистрибьютором.
- Очищайте раму изделия по мере необходимости.
- Всегда вытирайте изделие насухо, если оно намочило. Никогда не протирайте влажной тканью после использования.
- Все винты на изделии необходимо нагреть перед снятием, так как они крепятся с помощью фиксатора резьбы. Если изделие необходимо снова собрать, все винты необходимо зафиксировать с помощью фиксатора резьбы.
- Все этикетки должны оставаться на изделии, и их нельзя подделывать.

## Правила техники безопасности

- Не реже одного раза в 3 месяца проверяйте, работают ли настройки продукта для текущих размеров тела пользователя. При необходимости попросите дистрибьютора/техника-ортопеда изменить настройки.
- Выполняйте регулярные (еженедельные) проверки, чтобы убедиться, что параметры настройки продукта работают.
- Будьте осторожны с движущимися частями при регулировке или складывании изделия.
- Поднимать изделие можно только за прочно приваренные или свинченные части.
- Перед каждым использованием проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов.
- Убедитесь, что оба винта с внутренним шестигранником находятся на подставке для ног.
- Пожалуйста, не перегружайте изделие и учитывайте максимальный вес пользователя и максимальную грузоподъемность (см. технические данные).
- Никогда не оставляйте пользователя с изделием без присмотра.
- Продукт должен использоваться одновременно только одним пользователем.
- Все пользователи должны быть знакомы с тем, как работает продукт. Таким образом, в экстренной ситуации пользователь может быть быстро высажен из кресла.
- Не оставляйте пользователя без присмотра, пока он садится или высаживается из кресла. Если слишком сильно давить на подставку для ног, есть риск поскользнуться или опрокинуться.
- Всегда закрепляйте пользователя в изделии с помощью удерживающего ремня (стандартное оборудование или аксессуар).
- Не вешайте на изделие тяжелые сумки или другие предметы, так как это увеличивает риск опрокидывания. Используйте корзину под сиденьем.
- Всегда проверяйте, работает ли тормоз перед использованием изделия. Если тормоз не работает должным образом, продукт не следует использовать.
- Стояночный тормоз всегда должен быть включен, когда пользователь садится в кресло или высаживается из него.
- При кратковременной или длительной остановке используйте тормоз, чтобы изделие случайно не откатилось.
- Мокрые шины могут отрицательно сказаться на торможении.
- Если вы не используете изделие, не оставляйте тормоз включенным. Постоянно включенный стояночный тормоз может повредить шины.
- Интенсивный солнечный свет и высокая температура могут привести к высокой температуре поверхности продукта. В результате существует риск получения травмы при прикосновении к изделию. Используйте продукт только после того, как он достаточно остынет. В общем, старайтесь беречь изделие от прямых солнечных лучей.
- Ношение светоотражающей одежды, особенно в темное время суток, делает вас и вашего ребенка более заметными для других автомобилистов – используйте это преимущество.
- В случае серьезной и неожиданной аварии с изделием немедленно сообщите об этом нашей компании и ответственным органам.
- Не подвергайте пружины чрезмерному давлению или высоким температурам.
- Если, вопреки ожиданиям, с изделием произойдет серьезный инцидент, немедленно сообщите об этом нашей компании и ответственным органам.

## **Использование по назначению**

### **Предполагаемое использование / области применения**

Кресло на комнатной раме состоит из сиденья EASyS Advantage S в сочетании с Z- Рамой. Реабилитационное кресло гарантирует постоянную мобильность. Сиденье в сочетании с рамой Z подходит только для использования в помещении.

Кресло имеет возможности регулировки, которые делают транспортировку безопасной и стабильной в течение длительного периода времени. Кроме того, изделие имеет положение наклона 130 °, а угол наклона сиденья можно быстро отрегулировать одной рукой. Также продукт имеет широкий выбор аксессуаров для индивидуальной настройки.

Любое использование, выходящее за рамки этого, не соответствует предполагаемому использованию.

### **Показания / Целевая группа пользователей**

Изделие подходит для перевозки детей и детей с нарушениями подвижности от значительного до полного и с функциональными повреждениями нижних конечностей. Кроме того, кресло предназначено для детей со структурными и / или функциональными ограничениями, влияющими на голову и туловище. Кресло особенно подходит для детей, которые чувствительны к сотрясениям.

### **Риски и противопоказания**

При правильном использовании риски могут быть устранены во время использования. Противопоказаний нет.

## **Описание товара**

Ваш продукт поставляется со стандартным оборудованием и в собранном виде. Любые аксессуары, заказанные вместе с продуктом, включены в комплект и должны быть впоследствии собраны. Копия инструкции по эксплуатации прилагается к продукту.

Шестигранный ключ, поставляемый с изделием, необходим для регулировки и затяжки подножки.

### **Базовая комплектация**

Подголовник, абдуктор, поручень, держатели стоп, навес, боковые поддержки, 2-точечный тазовый ремень, корзина.

### **Опции**

#### **Размеры**

Сиденье EASyS Advantage S размер 1

Сиденье EASyS Advantage S размер 2

#### **Цвета**

красный / серый; голубой / серый; зеленый / серый; пурпурный / серый; серый / серый.

## Ввод в эксплуатацию

- Осторожно снимите транспортную защиту и упаковку.
- Храните упаковочный материал и мелкие детали в недоступном для детей месте во избежание проглатывания или удушья.
- Товар поставляется в сложенном виде. Обратите внимание на примечания по складыванию в разделе, посвященном параметрам регулировки.

С помощью рычага фиксатора сиденье можно снять с Z-Рамы без инструментов. Важно, чтобы рычаг фиксатора оставался нажатым при установке и снятии сиденья. При первом использовании сиденья и рамы не требуются никакие инструменты, за исключением шестигранного ключа, входящего в комплект поставки.

## Обучение пользованию

Пользователь обучается, как использовать это устройство, при помощи персонала, который будет ссылаться на настоящую Инструкцию по использованию.

## Варианты регулировки/функции

### Сиденье

#### Установка сиденья

Активируйте рычаг фиксатора на спинке и вставьте сиденье в раму сверху (рис. 3). Убедитесь, что кнопки по бокам сиденья между складывающимся шарниром и соединительной планкой задней рамы и скользящей опоры правильно продеты (рис. 4). Теперь вставьте кнопки по бокам сиденья в приемные пазы (рис. 5) и дайте сиденью встать на место (рис. 6).

Внимание: Всегда следите за тем, чтобы стопорные штифты с обеих сторон сиденья прочно вошли в отверстие

#### Снятие сиденья

Чтобы снять сиденье, нажмите на рычаг фиксатора и потяните сиденье вверх из рамы (рис. 3). Убедитесь, что кнопки по бокам сиденья между складывающимся шарниром и соединительной планкой задней рамы и скользящей опоры правильно продеты (рис. 4).

#### Установка подставки для ног

Подставка для ног должна быть закреплена в коленных суставах. Для этого совместите шарнирные соединения и закрепите их на винтах (изнутри), сиденье (снаружи) и эксцентриковых рычагах (снаружи; рис. 7).

### Обивка

#### Подушки сиденья

Подушка сиденья состоит из двух элементов: основной серой подушки и дополнительной черной подушки для большего комфорта. Дополнительная подушка крепится с помощью крючка и петли к нижней стороне основной подушки (рис. 8). При этом обратите внимание, чтобы выемка на дополнительной накладке была обращена вперед (рис. 9). Закрепите чехол сиденья, надежно прикрепив его к заднему концу пластины сиденья с помощью клапана с липучкой (рис. 10). Два нижних ремня с крючками и петлями оборачиваются вокруг стержней подставки для ног. При необходимости дополнительную накладку можно снять.

#### Обивка спинки

Обивка спинки крепится к верхней части спинки, как и планка с крючками и петлями на спинке (рис. 11). Нижняя часть обивки спинки вставляется сзади между сиденьем и спинкой (рис. 12). Нижний конец снабжен крючком и петлей и прикреплен к заднему концу пластины сиденья, чтобы закрыть зазор между сиденьем и спинкой (рис. 13).

#### Боковая подушка

Поместите каждую из более коротких боковых подушек на боковые трубки так, чтобы крючок и петля были обращены внутрь (рис. 14). Застежка-липучка расположена на внешней стороне изгиба спинки. Прикрепите подушку таким образом, чтобы верхний край подушки сзади заканчивался чуть ниже винта с накатанной головкой (рис. 15). Затем прикрепите заднюю часть подушки с помощью крючка и петли (рис. 16). Молнии короткой боковой подушки при необходимости можно сдвинуть внутрь.

Прикрепите каждую из более длинных подушек к внутренней стороне изгиба спинки. Более длинные подушки крепятся на высоту, чтобы они находились на одном уровне с верхним краем внешних боковых подушек (рис. 17).

#### Боковая обивка сидений

Боковую обивку сиденья можно открыть с помощью молнии. Она натягивается на боковые направляющие сиденья таким образом, чтобы полоса снаружи проходила от задней / верхней части к передней / нижней (рис. 18).

## **Держатель для навеса**

EASyS Advantage S стандартно поставляется с держателями для навеса (без накидки для ног) (рис. 19). Их высоту можно регулировать по мере необходимости. Для этого ослабьте винты держателей навеса и переместите их на трубках в нужное положение. Затем снова плотно затяните винты.

## **Держатель голени**

Ремешок для голени крепится между двумя боковыми стойками подставки для ног и поддерживает голени пользователя (рис. 47).

## **Ширина сиденья**

Чтобы отрегулировать ширину сиденья, ослабьте четыре гайки под сиденьем EASyS Advantage S и соответствующим образом переместите боковые элементы (рис. 20). Затем снова затяните гайки. Если глубина сиденья установлена на минимальную глубину, максимальная регулируемая ширина сиденья зависит от зазора перед боковой обивкой спинки сиденья.

## **Глубина сиденья**

Ослабьте две передние гайки под сиденьем EASyS Advantage S и потяните пластину сиденья вперед (рис. 20). Затем снова затяните гайки.

Совет: Чтобы легко отрегулировать глубину сиденья, возьмитесь одной рукой за передний край сиденья, а другой рукой крепко держите нижний конец спинки (в центре). Глубина боковой направляющей сиденья также может регулироваться. Для этого расстегните подушки боковых направляющих сидений с молниями и снимите их. Ослабьте два винта, установите нужную глубину и снова затяните винты (рис. 21).

## **Высота спинки**

Ослабьте два винта с накатанной головкой на боковых трубках (рис. 22). Теперь высоту спинки можно плавно регулировать вплоть до точки зацепления (пружинные штифты входят в зацепление со щелчком). Чтобы уменьшить высоту спинки, нажмите на пружинные штифты под винтами с накатанной головкой и сдвиньте заднюю пластину вниз на нужную высоту (рис. 23).

Для достижения максимальной высоты спинки также ослабьте оба винта с накатанной головкой на верхней перекладине и потяните заднюю пластину вверх (рис. 24). Затем снова затяните все винты с накатанной головкой.

Совет: удлиненная трубчатая дуга обеспечивает дополнительную безопасность для детей, которые преимущественно перевозятся в горизонтальном положении.

## **Угол наклона спинки**

Ослабьте зажимной рычаг на спинке (рис. 25) и снимите предохранительный штифт под рычагом (рис. 26). Теперь спинку можно привести в нужное положение. Наконец, снова затяните зажимной рычаг после установки положения. При транспортировке детского кресла в автомобиле предохранительный штифт всегда должен входить в отверстие (угол сиденья 90°).

## **Длина голени**

Установочные винты сбоку подставки для ног можно ослабить с помощью шестигранного ключа (размер 3; рис. 28). Теперь подставку для ног можно регулировать бесконечно. Затем необходимо снова затянуть установочные винты.

## **Угол наклона подставки для ног**

Ослабьте четыре винта справа и слева на нижней стороне подставки для ног, отрегулируйте желаемый угол наклона стопы, а затем снова затяните винты. Вам понадобится накидной или комбинированный ключ на 10 мм (рис. 29). Установите угол наклона коленей, ослабив красный эксцентриковый рычаг на обоих коленных суставах (рис. 7). Совет: подставку для ног можно сложить, чтобы упростить посадку и высадку из кресла.

## **Транспортировочное крепление**

Сиденье EASyS Advantage S вместе с Z-Рамой можно сложить для перевозки в багажнике автомобиля. Соблюдайте инструкции по складыванию кресла и используйте замок для складывания, чтобы избежать непреднамеренного раскладывания.

Сиденье и раму можно разделить, чтобы их можно было поднимать по отдельности. В связи с этим, пожалуйста, обратитесь к инструкции по снятию сиденья.

Чтобы обеспечить максимально простое обращение, возьмитесь одной рукой за блок сиденья за ручку на спинке, к которой также прикреплен рычаг расцепления для наклона сиденья (рис. 3). Другой рукой возьмитесь за передний край сиденья.

## **Аксессуары**

Примечания: Информация по установке содержится в инструкции по эксплуатации, которая прилагается к аксессуару. Если копия Инструкции по применению отсутствует, ее можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Сборка/разборка аксессуаров производится стандартными инструментами.

### **Абдуктор (Рис. 29)**

Абдуктор помогает развести ноги в тазобедренном суставе и расположить бедра. Он идет на коленях и предотвращает скрещивание ног.

### **Поручень (Рис. 30)**

Поручень обеспечивает дополнительную устойчивость при сидении. Модель поручня с «острым углом» можно регулировать и использовать еще ближе или дальше от пользователя.

### **Столик (Рис. 31)**

Столик состоит из прочного корпуса, который крепится перед пользователем. столике можно проводить различные лечебные мероприятия.

### **Боковые поддержки (Рис. 32)**

Боковые опоры закреплены в нужном положении на лицевой стороне спинки и поддерживают туловище пользователя с левой и правой сторон. В результате улучшено и поддерживается управление туловищем. Пользователь по-прежнему может двигать руками.

### **Боковые поддержки с ремнем (Рис. 33)**

Боковые опоры закреплены в нужном положении на лицевой стороне спинки и поддерживают туловище пользователя слева и справа. В результате улучшено и поддерживается управление туловищем. Пользователь по-прежнему может двигать руками. Обе опоры могут быть немного наклонены вперед и связаны ремнем. Таким образом, пользователь получает дополнительную поддержку спереди.

### **Накладка на раму (Рис. 34)**

Накладка рамы расположена вдоль боковых стоек толкателя. Она имеет большое значение для защиты беспокойных пользователей от травм.

### **Сумка для принадлежностей (Рис. 35)**

Сумка для принадлежностей кладется за спинку сиденья. Сумка используется для перевозки важных вещей, необходимых в дороге.

### **H-образный ремень (Рис. 36)**

H-образный ремень — это простое вспомогательное средство для позиционирования верхней части тела, особенно плеч и таза.

### **2-точечный ремень (Рис. 37)**

Двухточечный тазовый ремень — это простое средство для стабилизации тазовой области пользователя. Он проходит горизонтально через пах пользователя.

### **4-точечный ремень (Рис. 38)**

Тазовый ремень с 4 точками — это простое средство для стабилизации тазовой области пользователя. Он проходит горизонтально через пах пользователя, а также крепится с каждой стороны под сиденьем.

### **Ремешок для промежности (Рис. 39)**

Промежностный ремень можно использовать только в сочетании с H-образным ремнем или тазовым ремнем. Это дает пользователю дополнительную устойчивость в области таза и предотвращает выскальзывание пользователя из ремней.

### **Ремни для разведения ног (Рис. 40)**

Ремни представляет собой вспомогательное средство для позиционирования тазовой области. Они также поддерживают положение бедер и предотвращают скрещивание ног.

### **Нагрудный ремень -бабочка (Рис. 41)**

Нагрудная обвязка «бабочка» — это мягкое вспомогательное средство для позиционирования верхней части тела, особенно плеч и таза. «Гибкая» модель сделана из очень мягкого материала, чтобы не было следов от давления.

### **Нагрудный жилет (Рис. 42)**

Нагрудный жилет представляет собой мягкое вспомогательное средство для позиционирования верхней части тела, обеспечивающее дополнительную поддержку пользователя благодаря своей большой поверхности. Его можно легко открыть спереди.

### **Подголовник (Рис. 43)**

Подголовник обеспечивают надежную боковую поддержку головы пользователя. Он прикреплен к верхней части спинки сиденья и наклонен вперед под углом 90°.

### **Подголовник 45° (Рис. 44)**

Подголовник (45°) обеспечивает надежную боковую поддержку головы пользователя. Он прикреплен к верхней части спинки сиденья и наклонен вперед под углом 45°. Пользователь имеет больше свободы движений и лучший боковой обзор, чем со стандартной моделью подголовника.

### **Держатели стоп (Рис. 45)**

Оба ремешка закрепляют ноги пользователя непосредственно на подставке для ног. Ноги больше не могут скользить.

### Ремешок для голени (Рис. 46)

Ремешок для голени крепится между двумя боковыми стойками подставки для ног и поддерживает голени пользователя.

### Подкладка для подставки для ног (Рис. 47)

Подкладка для подставки для ног защищает голень пользователя.

### Технические характеристики:

EASyS Advantage S	Размер 1	Размер 2
	19 - 30	27 - 38
	19 - 31	25 - 37
	41 $\bar{z}$ - 68	55 - 74
	17 $\bar{z}$ - 29	21 - 37
	90° $\bar{z}$ 130°	90° $\bar{z}$ 130°
	90° $\bar{z}$ 180°	90° $\bar{z}$ 180°
	78° $\bar{z}$ 100°	78° $\bar{z}$ 100°
	180°	180°
/ $\bar{f}$	-10° +35°	-10° +35°
/ $\bar{f}$	0° +35°	0° +35°
/ $\bar{f}$	23 x 12	30 x 15
/ $\bar{f}$	28 x 18	32 x 21
	8.6	10.2
$\bar{z}$	35	40

## Материалы

Подкладка: полиэстер – Trevira CS

Материал, используемый для подкладки, является «огнестойким» и протестирован в соответствии с DIN EN 1021-1 и DIN EN 1021-2. Материал и компоненты прошли стандартные испытания для определения степени их устойчивости к воспламенению и были оценены как маловероятные для воспламенения.

Материал Trevira CS — это высококачественный воздухопроницаемый материал, который прошел положительный тест на биосовместимость. (DIN EN ISO 10993-5 и 10993-10 Trevira CS, черный)

## Чистка, техническое обслуживание и ремонт

### Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция

#### Обивка

Подкладку можно легко снять за несколько простых шагов и постирать отдельно. Она состоит из тканевого покрытия и иногда наполнителей из пены. Проверьте, есть ли на обивке молния или застежка на крючок и защелку. Если это так, откройте обивку и удалите поролоновый наполнитель перед стиркой чехла. Также обратите внимание на следующие инструкции по уходу:



Отметим, что даже качественные материалы могут выгореть в результате длительного и интенсивного воздействия солнечных лучей или частой стирки.

При смене пользователей производителем предлагается «комплект обивки для повторного использования».

#### Застежки-липучки

Чтобы застежки-липучки работали хорошо, время от времени чистите их щеткой. Всегда закрывайте застежки-липучки перед стиркой.

#### Пластиковые части

Пластиковые детали изделия можно очищать и дезинфицировать обычным мылом (нейтральным мылом).

#### Металлические части

Металлические части изделия можно очищать и дезинфицировать обычным мылом (нейтральным мылом).

#### Дезинфекция

Перед дезинфекцией очистите обивку, пластиковые и металлические детали.

Протрите влажной тканью все пластиковые и металлические части изделия дезинфицирующим средством. Следует использовать только продукты на водной основе. При дезинфекции обратите внимание на указания соответствующего производителя.

Обивка и чехлы должны быть продезинфицированы перед повторным использованием. Для этого используйте правильное моющее средство в соответствии с рекомендациями Ассоциации прикладной гигиены VAN (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) или используйте «комплект обивки для повторного использования», предлагаемый производителем.

## Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором

#### Подготовка

Копия Инструкции по применению должна быть приложена к изделию. Если такой нет, запросите копию у дистрибьютора. Ознакомьтесь с тем, как работает продукт. Если вы не знакомы с продуктом, прочтите Инструкцию по применению перед его использованием. Если у вас есть дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с сотрудником, с которым вы общались, или непосредственно с компанией Thomashilfen.

Обслуживание и ремонт изделия должен выполнять только квалифицированный персонал. Пользователь несет ответственность за регулярное и своевременное выполнение предписанных проверок/обслуживания. Если повреждение очевидно, пользователь должен сообщить об этом, квалифицированный персонал немедленно устранит повреждение.

## **Запчасти**

Для ремонта следует использовать только оригинальные запасные части. Список запасных частей доступен на сайте [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Для получения нужных запасных частей или возможного технического отзыва нам обычно требуется серийный номер / UDI-PI и точный UDI-DI.

Снятие/установку запасных частей должен производить только квалифицированный персонал! В случае возврата, пожалуйста, убедитесь, что товар надежно упакован для транспортировки.

## **Хранение**

Храните изделие в безопасном месте, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на изделие во время его хранения. Защищайте изделие от таких погодных условий, как дождь, сильный солнечный свет и мороз. Если изделие намочено, вытрите насухо металлические и пластмассовые детали и дайте высохнуть набивке, прежде чем убрать изделие на хранение.

## **Утилизация**

Если изделие больше нельзя использовать из-за его состояния или срок его службы подошел к концу, его можно переработать в местной компании по утилизации отходов. Пожалуйста, ознакомьтесь с местными инструкциями по переработке и утилизации.

## **Декларация соответствия ЕС**

Настоящим мы заявляем, что этот продукт, его версии и аксессуары соответствуют основным положениям. Текущую Декларацию соответствия ЕС можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) или запросить у нас напрямую.

## **Гарантия**

Thomashilfen предлагает вам гарантию на один год. Гарантийный срок начинается с момента передачи товара. Гарантия распространяется на все претензии, влияющие на функционирование. Не учитываются повреждения, возникшие в результате неправильного использования (например, перегрузки) и естественного износа.

## **Период использования**

Продукт имеет срок службы до 6 лет при правильном использовании и регулярном обслуживании профессионалом в соответствии с информацией от производителя. Изделие можно использовать после этого срока, если оно находится в безопасном и технически исправном состоянии. Время нахождения на складе у дистрибьютора не засчитывается в срок использования.

Теоретический срок использования не соответствует гарантированному сроку службы. Это зависит от интенсивности использования и всегда оценивается дистрибьютором в индивидуальном порядке.

Период использования не распространяется на быстроизнашивающиеся детали, такие как подкладки, чехлы и т. д.

## **Срок службы**

Продукт имеет срок службы 8 лет или 2 раза может использоваться для повторного использования (3 пользователя) при соблюдении требований, предусмотренных сроком использования. Срок службы состоит из периода использования и времени хранения между повторными использованиями.

## **Повторное использование**

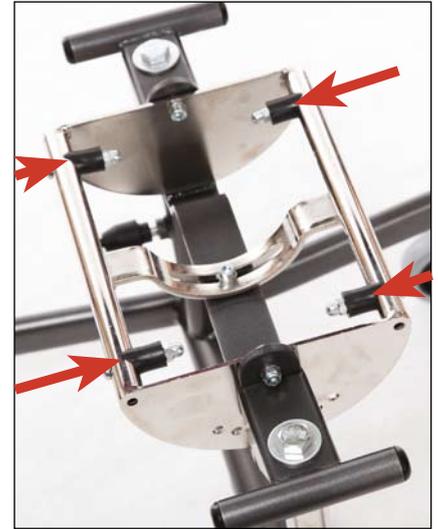
Продукт подходит для повторного использования. Перед передачей следующему пользователю изделие всегда должно быть тщательно очищено и продезинфицировано. Состояние должно проверяться обученным персоналом на предмет износа и повреждений. Любые проблемы должны быть устранены, чтобы обеспечить дальнейшее безопасное использование продукта. Копия Инструкции по применению является составной частью продукта и должна быть передана новому пользователю.

# Pama Z





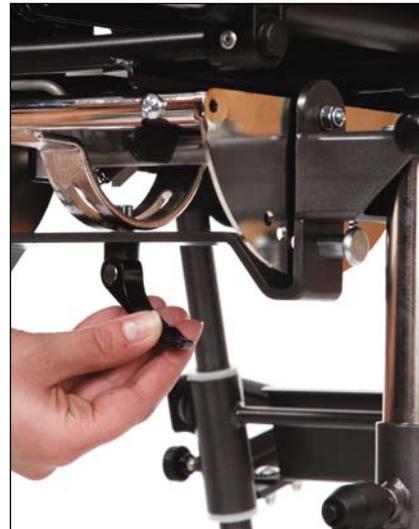
(1)



(2)



(3)



(4)



(5)

## Проверки безопасности и интервалы технического обслуживания

- Ежемесячно следует проводить регулярную проверку всех элементов управления и крепежных винтов. Скользящая тележка должна быть очищена от песка.
- Не забывайте затягивать или блокировать винты и зажимные рычаги (регулировка угла бедра, угла сиденья и высоты) после каждой регулировки.

### Общие инструкции по безопасности:

- При обращении с Z рамой, особенно при вводе в эксплуатацию, соблюдайте рекомендации руководства по эксплуатации.
- Пожалуйста, держите детей подальше от упаковки товара, существует риск удушья.
- Мы рекомендуем регулировать глубину сиденья и длину голени в соответствии с текущими размерами тела вашего ребенка не реже одного раза в 3 месяца. При необходимости это следует делать с помощью своего терапевта/ ортопеда.
- Всегда активируйте блокировку после регулировки высоты сиденья, угла сиденья и угла бедер.
- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы при регулировке.
- При складывании подставки для ног и регулировке сиденья по высоте следите за тем, чтобы не пораниться.
- **ВАЖНО:** Используйте прилагаемый шестигранный ключ (шестигранный ключ на 3 мм) для всех настроек сиденья.
- Если у вас есть какие-либо сомнения относительно правильного использования рамы Z, обратитесь к своему дилеру, чтобы избежать неправильных настроек.
- Крепление аксессуаров, не указанных в руководстве, должно выполняться специалистом из соображений безопасности.
- Не перегружайте раму Z и соблюдайте максимальную нагрузку (см. технические данные).
- Не оставляйте ребенка без присмотра при посадке и высадке из рамы Z, если подставка для ног подвергается слишком большой нагрузке, существует риск поскользнуться или опрокинуться.
- Мы рекомендуем всегда пристегивать ребенка двухточечным поясным ремнем или другим ремнем безопасности (доступен в качестве аксессуара) и никогда не оставлять ребенка без присмотра в Z-раме.
- При посадке и высадке ребенка колеса должны быть заторможены.
- Нужно затормозить колеса, когда рама Z неподвижна, чтобы она не откатилась.
- Избегайте наезда на препятствия без торможения.
- **ВНИМАНИЕ:** Мокрые колеса могут ухудшить эффективность торможения. При остановке или перемещении убедитесь, что у вас есть надежное основание, чтобы избежать непреднамеренного откатывания / соскальзывания.
- Рама Z поставляется с креплением сиденья, обращенным в направлении движения. Никогда не вытягивайте их полностью и не надевайте обратно в противоположном направлении. **ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ!**
- Избегайте чрезмерного наклона верхней части туловища вперед и в стороны. **ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ!**
- Поднимать раму Z можно только за прочно приваренные или привинченные детали (рамная труба на передних и задних колесах).
- Избегайте неровностей поверхности, так как Z-рама может опрокинуться.
- Переезжать лежащих полицейских только с наклоненной рамой на задних колесах (вверх – тянуть назад, вниз – медленно опускать вперед).
- Подниматься по лестнице разрешается только в сопровождении сопровождающих лиц. Есть объекты, в которых следует использовать лифты. При отсутствии таких средств препятствие следует преодолевать с двумя помощниками без ребенка.
- Будьте особенно внимательны при движении вверх и вниз по склону, чтобы предотвратить опрокидывание или скатывание Z-рамы или падение ребенка.
- Следует избегать парковки рамы Z на склонах.
- Время от времени вытирайте грязь с колес. Однако не используйте сильные растворители.
- При ярком солнечном свете температура поверхности темной обивки может быть высокой.
- Не подвергайте газовые пружины чрезмерному давлению или температуре.
- Не ослабляйте и не удаляйте никакие винты, если это не указано иное.
- Будьте осторожны при обращении с огнем.

## Назначение и места использования

В сочетании с подходящей системой сиденья рама подходит для эргономичной перевозки детей и детей-инвалидов в помещении.

## Технические характеристики

Угол наклона сиденья	-15° до +35°
Высота сиденья с прогулочным блоком	39 - 58,5 см
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	65 x 54 x 33 - 51 см
Размер колес поворотные колеса (передние)	7,62 см
Размер колес (задние со стояночным тормозом)	7,62 см
Вес (без сиденья)	7,2 кг
Грузоподъемность	40 кг

### Установка сиденья размер 1

При надевании сиденья следите за тем, чтобы более длинная сторона основания была направлена назад (рис. 1). Сиденье должно располагаться по центру между распорками (рис. 2).

### Установка сиденья размер 2

Перед установкой сиденья 2 на раму Z необходимо снять 4 подкладки на адаптере сиденья (рис. 2).

### Регулировка сиденья по высоте

**Опасно:** Меняйте высоту сиденья только тогда, когда ребенок не находится в сидении, так как сиденье может упасть под собственным весом, что может привести к травме.

Держите блок сиденья одной рукой. Ослабьте боковые стопорные винты один за другим и закрепите блок сиденья одной рукой. Установите желаемую высоту. Затем снова затяните стопорные винты (рис. 3).

**Опасно:** Не вытягивайте телескопические трубы за пределы маркировки.

### Регулировка угла сиденья

Ослабьте зажимной рычаг под сиденьем (посередине), вытащите стопорную защелку с правой стороны адаптера сиденья и установите желаемый угол сиденья, снова затяните зажимной рычаг (рис. 4-5).

**Опасно:** При регулировке угла сиденья крепко держите спинку сиденья, чтобы избежать резких изменений положения ребенка. Мы рекомендуем выполнять эту регулировку без ребенка в кресле.

### Функция стояночного тормоза

Задние колеса оснащены легкодоступными и простыми в использовании тормозами. Тормоза блокируют как вращение, так и поворот колес, так что Z-рама надежно тормозится только задними колесами.

### Инструкции по очистке, дезинфекции и уходу

Рама Z изготовлена из высококачественной стали и алюминиевых трубок. Она покрыта стойким порошковым покрытием, которое можно чистить и дезинфицировать с помощью нейтрального мыла.